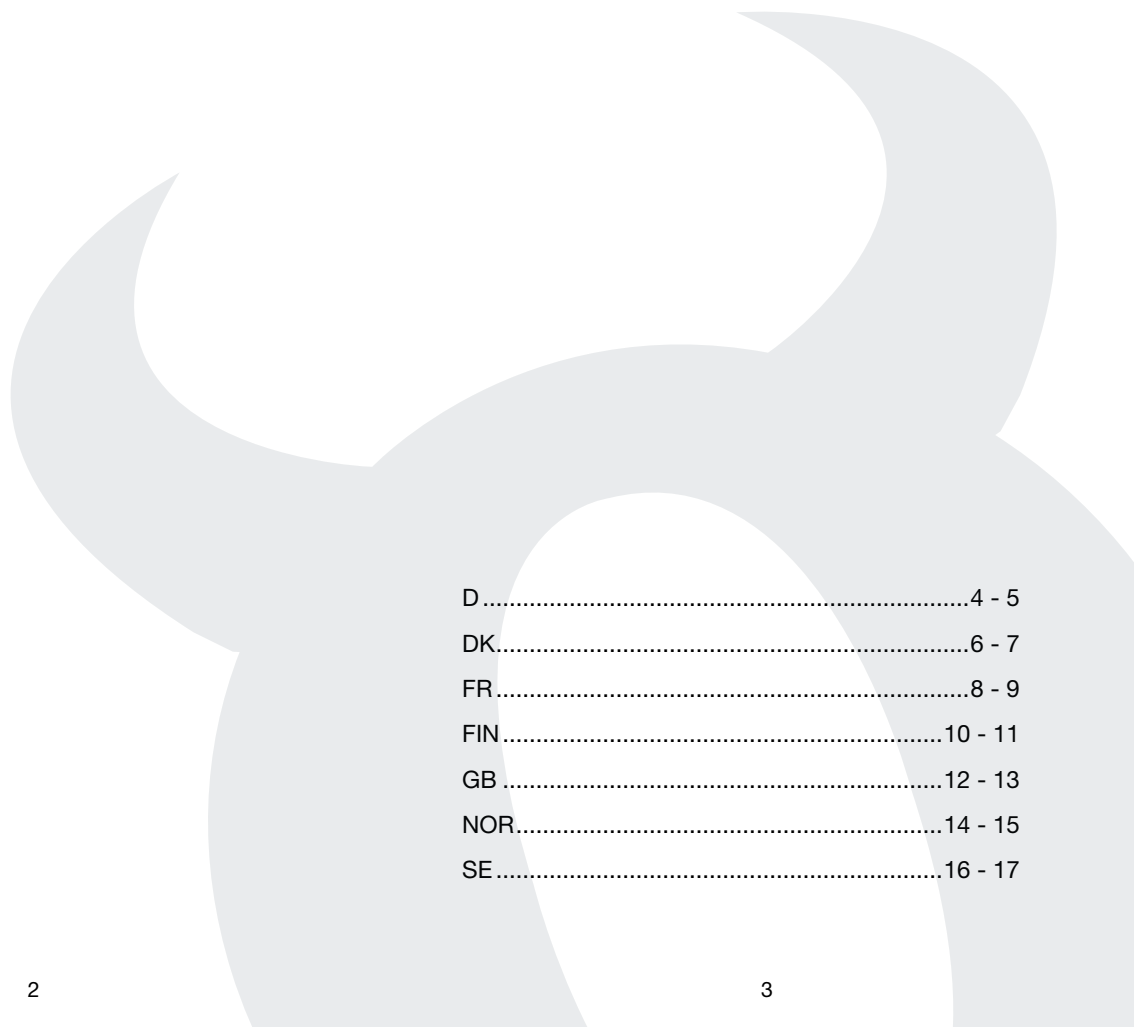




**Brugsanvisning** · User Guide · Gebru  
Bruksanvisning · **Käyttöohje** · Consig  
**User Guide** · Gebrauchsanleitung · Br  
Käyttöohje · **Consignes d'utilisation**  
Brugsanvisning · User Guide · Brugsan  
Guide · **Gebrauchsanleitung** · Bruksa  
töohje · Consignes d'utilisation · User  
sanleitung · **Bruksanvisning** · Käyttö  
Brugsanvisning · User Guide · Brugsan  
Guide · **Gebrauchsanleitung** · Bruksa  
töohje · Consignes d'utilisation · User  
sanleitung · **Bruksanvisning** · Käyttö



D.....	4 - 5
DK.....	6 - 7
FR.....	8 - 9
FIN.....	10 - 11
GB.....	12 - 13
NOR.....	14 - 15
SE.....	16 - 17

OX-ON Diese Schuhe sollen Ihnen (dem Verwender) zu Ihrer Sicherheit und Ihrem persönlichen Schutz dienen. Dazu haben wir das Paar Schuhe mit modernen Materialien und Techniken hergestellt.

OX-ON Durch die Kennzeichnung CE erklären wir die Konformität mit den wesentlichen Anforderungen der europäischen Richtlinie EWG/89/686 über persönliche Schutzausrüstungen.

OX-ON Alle hergestellten Sicherheitsschuhe werden gemäß folgenden europäischen Vorschriften entworfen und angefertigt:

EN ISO 20344 hinsichtlich der allgemeinen Charakteristiken;  
EN ISO 20345 hinsichtlich der spezifischen Anforderungen an die Sicherheitsschuhe (S),  
EN ISO 20347 hinsichtlich der spezifischen Anforderungen an die Arbeitsschuhe (O);

ENV 13287 hinsichtlich der Rutschfestigkeit,

Außer den von der Normenvorschrift EN ISO 20345, EN ISO 20347 vorgesehenen, obligatorischen Grundanforderungen (unter anderem Resistenz der Vorderkappe beim Schlagversuch mit 200 J und beim statischen Druckversuch) können die Schuhe mit zusätzlichen Eigenschaften ausgestattet werden.

OX-ON Der Schutz vor den in der Kennzeichnung angegebenen Risiken gilt nur für Schuhe, die sich in einwandfreiem Zustand befinden. Vor jeder Verwendung muss der einwandfreie Zustand der Vorrichtung durch eine genaue Sichtkontrolle geprüft werden. Falls dabei Zeichen der Veränderung (übermäßige Abnutzung der Sohle, schlechter Zustand der Nähte, Abtrennung von Sohle/Schaft usw.) festzustellen sind, muss sie ersetzt werden.

OX-ON Die Schuhe sind sachgerecht zu lagern, möglichst im Karton in trockenen Räumen. Wegen der Vielzahl der Einflussfaktoren (z.B. Feuchte und Temperatur bei der Lagerung, Werkstoffänderung über die Zeit) kann ein Verfalldatum nicht angegeben werden. Darüber hinaus ist die Verfallszeit abhängig vom Grad des Verschleißes, der Nutzung und dem Einsatzbereich.

OX-ON Das Leder des Schaftes sollte in regelmäßigen, den Bedingungen im Arbeitsraum entsprechenden Abständen mit normalem Schuhpflegemittel oder Schuhfett behandelt werden. Es empfiehlt sich außerdem, die Schuhe nicht in der Nähe oder in direktem Kontakt mit Wärmequellen wie Öfen, Heizkörper usw. zu trocken.

OX-ON Die Haftung des Herstellers für Schäden jeder Art, die aus unsachgemäßer Handhabung oder Nutzung entstehen, ist ausgeschlossen.

#### Hinweis zu antistatischen Schuhen:

Antistatische Schuhe sollten benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, eine elektrostatische Aufladung durch Ableiten der elektrostatischen Ladungen zu vermindern, so dass die Gefahr der Zündung z.B. entflammbarer Substanzen und Dämpfe durch Funken ausgeschlossen wird, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schocks durch ein elektrisches Gerät oder durch spannungsführende Teile nicht vollständig ausgeschlossen.

Es sollte jedoch darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen elektrischen Schock bieten können, da sie nur einen Widerstand zwischen Boden und Fuß aufbauen. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schocks nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahr getroffen werden.

Ein Schuh wird als antistatisch bezeichnet, wenn der Wert des elektrischen Widerstands des Bodens zwischen 100Ω und 1000 KΩ liegt.

Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann sich durch Beigen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Dieser Schuh wird seiner vorbestimmten Funktion bei Tragen unter nassen Bedingungen nicht gerecht. Daher ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorherbestimmte Funktion zu bieten. Dem Benutzer wird daher empfohlen, falls notwendig, einer Vor-Ort Prüfung des elektrischen Widerstands regelmäßig durchzuführen.

Wird der Schuhe unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollte der Benutzer die elektrischen Eigenschaften seines Schuhs jedesmal vor Betreten eines gefährlichen Bereichs überprüfen.

In Bereichen, in denen antistatische Schuhe getragen werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass die vom Schuhe gewährleistete Schutzfunktion nicht aufgehoben wird. Bei der Benutzung sollten keine isolierenden Bestandteile mit Ausnahme normaler Socken zwischen der Innensohle des Schuhs und dem Fuß des Benutzers eingelegt werden. Falls eine Einlage zwischen die Innensohle des Schuhs und den Fuß des Benutzers eingebracht wird, sollte die Verbindung Schuh/Einlage auf ihre elektronischen Eigenschaften hin geprüft werden.

Außer den von der Normenvorschrift EN ISO 20345, EN ISO 20347 vorgesehenen, obligatorischen Grundanforderungen (unter anderem Resistenz der Vorderkappe beim Schlagversuch mit 200 J und beim statischen Druckversuch) können die Schuhe mit zusätzlichen Eigenschaften ausgestattet werden:

#### SICHERHEITSSCHUHE – SAFETY FOOTWEAR (S)

SB Basisanforderungen mit Sicherheitszehenkappe 200 Joule

S1 Wie SB + geschlossener Fersenbereich + antistatische Eigenschaften + Energieaufnahme im Fersenbereich

S2 Wie S1 + Festigkeit gegen Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme

S3 Wie S2 + Durchtrittssicherheit + Laufsohle mit Profilen

#### SYMBOLE:

<b>A</b>	Antistatik-Schuh ( 100 KΩ – 1000 MΩ)
<b>C</b>	Leitender Schuh (< 100 KΩ )
<b>E</b>	Energieaufnahme in Fersenbereich (> 20 J)
<b>P</b>	Durchtrittssicherheit (> 1100 N)
<b>CI</b>	Kälteisolierung
<b>HI</b>	Wärmeisolierung
<b>HRO</b>	Beständigkeit gegen Kontaktwärme
<b>WRU</b>	Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme

#### ARBEITSSCHUHE – OCCUPATIONAL FOOTWEAR (O)

O1 Geschlossener Fersenbereich, ölbeständige Laufsohle, antistatische Eigenschaften, Energieaufnahme im Fersenbereich

O2 Wie O1 + Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme

O3 Wie O2 + Durchtrittssicherheit + Laufsohle mit Profilen

OX-ON Disse sko skal tjene Deres (brugerens) sikkerhed og give Dem personlig beskyttelse. Til dette formål har vi fremstillet dette par sko med moderne materialer og moderne teknik.

OX-ON Med CE-mærkningen erklærer vi overensstemmelse med de væsentligste krav i det europæiske direktiv EØF/89/686 vedrørende personligt beskyttelsesudstyr.

OX-ON Sikkerhedsfodtøjet er designet og produceret med overholdelse af kravene i nedenstående europæiske standarder:

EN ISO 20344 med hensyn til de generelle karakteristika;  
EN ISO 20345 med hensyn til specifikke egenskaber for sikkerhedsfodtøj (S);  
EN ISO 20347 med hensyn til specifikke egenskaber for arbejdstøj (O);  
ENV 13287 med hensyn til skridsikkerhed.  
Ud over de grundlæggende egenskaber, som er fastsat i standarden EN ISO 20347 og EN ISO 20345 (herunder tåforstærkningens styrke ved sammenstødsenergi på 200 J og statisk komprimeringstest), er det muligt at forsyne fodtøjet med supplerende egenskaber.

OX-ON Beskyttelserne mod de risici, som er beskrevet i mærkningen, gælder for fodtøj i god stand. Kontrollér fodtøjet omhyggeligt hver gang inden brug, og kassér det, hvis der er tegn på ændringer (kraftig slitage på sålen, ødelagte syninger, revner mellem sål og overlæder osv.)

OX-ON Skoene skal opbevares faglig korrekt, helst i æsken i et tørt rum. På grund af de mange indflydelsesfaktorer (f.eks. fugtighed og temperatur ved opbevaring, ændringer i materialet i tidens løb) kan der ikke angives nogen forfaldsdato. Desuden afhænger forfaldstiden af graden af slitage, brugen og anvendelsesområde.

OX-ON Afhængigt af de konkrete arbejdsbetingelser anbefales det at pudse overlæderet med almindelig skocreme med jævne mellemrum. Endvidere frarådes det at tørre fertojet i nærheden af eller i direkte kontakt med varmekilder: varmeapparater, radiatorer osv.

OX-ON Producenten overtager intet ansvar for skader af enhver art, der opstår pga. usagkyndig brug

#### Henvisning til antistatiske sko:

Antistatiske sko skal benyttes, hvis det er nødvendigt at mindske en elektrostatisk opladning ved afladning af de elektrostatiske opladninger, så risikoen for en tænding f.eks. af brændbare substanser og dampe på spændingsførende dele ikke helt kan udelukkes.

Der skal dog gøres påmærksom på, at antistatiske sko ikke kan give nogen tilstrækkelig beskyttelse mod et elektrisk stød, da de kun opbygger en modstand mellem gulvet og foden. Hvis risikoen for et elektrisk stød ikke fuldstændigt kan udelukkes, skal der træffes yderligere forholdsregler for at undgå denne risiko.

Fodtøj defineres som "antistatisk", når værdien for elektrisk modstand er i mellem 100 KΩ og 1000 MΩ.

Denne skotypes elektriske modstand kan ændre sig betydeligt ved bøjning, tilsmudsning eller fugtighed. Denne sko opfylder ikke den tiltænkte funktion, hvis den bæres under våde betingelser. Derfor er det nødvendigt at sørge for, at produktet er i stand til at opfylde sin tiltænkte funktion til afledning af elektrostatiske opladninger og give beskyttelse under hele sin levetid. Derfor anbefales det brugeren regelmæssigt at

gennemføre en kontrol af den elektriske modstand på stedet.

Hvis skoen bæres under betingelser, hvor sålens materiale bliver kontamineret, skal brugeren kontrollere sin skos elektriske egenskaber hver gang, inden han går ind på farligt område.

På de områder, hvor der bæres antistatiske sko, skal gulvmodstanden være sådan, at den ikke ophæver den beskyttelsesfunktion, som sikres af skoen. Ved brugen må der ikke være isolerende bestanddele mellem skoens indvendige sål og brugerens fod med undtagelse af normale sokker. Hvis der lægges et indlæg ind mellem skoens indvendige sål og brugerens fod, skal forbindelsen mellem skoen og indlægget kontrolleres med hensyn til de elektriske egenskaber.

Ud over de grundlæggende egenskaber, som er fastsat i standarden EN ISO 20347 og EN ISO 20345 (herunder tåforstærkningens styrke ved sammenstødsenergi på 200 J og statisk komprimeringstests), er det muligt at forsyne fodtøjet med supplerende egenskaber, der kan identificeres ved hjælp af symbolerne:

#### BESKYTTELSESSKO – SAFETY FOOTWEAR (S)

SB Beskyttelsessko, basistype, med tåkappe "200 J"

S1 som SB + lukket hældel + antistatiske egenskaber + energioptagning i hælen

S2 som S1 + vandgennemtrængning og absorption

S3 som S2 + modstand mod gennemtrængning + riflet sål

#### SYMBOL

**A** Antistatisk sko (100 KΩ – 1000 MΩ)

**C** Ledende sko (< 100 KΩ)

**E** Energiopptagning i hælen (> 20 J)

**P** Modstand perforering (> 1100 N)

**CI** Isolering mod kulde

**HI** Isolering mod varme

**HRO** Varmemodstand ved kontakt med varme overflader.

**WRU** Vandgennemtrængning og absorption

Ud over de grundlæggende egenskaber, som er fastsat i EN ISO 20347, er det muligt at forsyne fodtøjet med supplerende egenskaber, der kan identificeres ved hjælp af symbolerne:

#### ARBEJDSSKO – OCCUPATIONAL FOOTWEAR (O)

O1 Lukket hældel, oliebestandig sål, antistatiske egenskaber, energioptagning i hælen

O2 Som O1 + vandgennemtrængning og absorption

O3 Som O2 + modstand mod gennemtrængning + riflet sål

OX-ON Ces chaussures doivent vous servir (à vous l'utilisateur) pour votre sécurité et votre protection personnelle. Pour cela, nous avons fabriqué cette paire de chaussures avec des matériaux et des techniques modernes.

OX-ON Le symbole CE indique la conformité aux exigences essentielles de la directive européenne CEE/89/686 sur les équipements de protection personnelle.

OX-ON Toutes les chaussures de sécurité produites sont conçues et construites conformément aux normes européennes suivantes :

EN ISO 20344 en ce qui concerne les caractéristiques générales ;  
 EN ISO 20345 en ce qui concerne les caractéristiques spécifiques pour chaussures de sécurité (S) ;  
 EN ISO 20347 en ce qui concerne les caractéristiques spécifiques pour chaussures de travail (O) ;  
 ENV 13287 en ce qui concerne les propriétés antidérapantes.  
 En dehors des caractéristiques de base obligatoires prévues par la norme EN ISO 20345 (dont la résistance du bout à l'essai de choc de 200 J et à l'essai de compression statique) et à la norme EN ISO 20347, les chaussures peuvent posséder des caractéristiques supplémentaires.

OX-ON Les protections contre les risques indiquées dans le marquage sont valables pour des chaussures en bon état de conservation. Avant toute utilisation, vérifier par un contrôle visuel approfondi le parfait état de conservation de l'équipement et remplacer les chaussures si elles présentent des altérations évidentes (usure excessive de la semelle, mauvais état des coutures, détachement semelle-tige, ect.).

OX-ON Il est conseillé de stocker les chaussures de façon appropriée, si possible dans une boîte en carton et à l'abri de l'humidité. En raison de la multitude des facteurs d'influence (comme par exemple l'humidité et la température lors du stockage des chaussures, l'évolution du matériau à cause du vieillissement), une date d'expiration ne peut pas être donnée. De plus, la date d'expiration dépend du degré d'usure, de l'utilisation et du lieu de travail.

OX-ON Périodiquement, suivant les conditions du milieu de travail, nous conseillons de traiter le cuir de la tige avec un cirage ordinaire ou une graisse pour chaussures. Nous conseillons en outre de ne pas faire sécher les chaussures à proximité ou au contact direct de sources de chaleur telles que poêles, radiateurs, ect.

OX-ON Le fabricant décline toute responsabilité pour tous les dommages éventuels résultant d'une manipulation ou d'une utilisation non conforme.

#### Remarque sur les chaussures antistatiques :

Les chaussures antistatiques doivent être utilisées cas où il est nécessaire d'éviter des décharges électrostatiques dues à des enlèvements de charges électrostatiques, afin que le danger de l'embrasement de substances et de vapeurs inflammables à l'aide par exemple d'étincelles soit exclu, et aussi dans le cas où la danger d'un choc électrique dû à un appareil électrique ou à une pièce conductrice de tension ne peut pas être évité totalement.

Cependant, il faut savoir que les chaussures antistatiques ne sont pas une protection suffisante contre les chocs électriques, car elles représentent seulement une résistance entre le sol et le pied. Si le danger d'un choc électrique n'est pas complètement exclu, des mesures supplémentaires doivent être prises afin d'éviter ce danger.

Une chaussure est considérée comme antistatique quand la valeur de la résistance électrique du fond est comprise entre 100 K $\Omega$  et 1000 M $\Omega$ .

La résistance électrique de ce type de chaussures peut être considérablement modifiée en fonction des pliures, de la saleté ou l'humidité. Ces chaussures ne rempliront plus les fonctions décrites en cas d'utilisation dans des conditions humides. Il est donc nécessaire de veiller à ce que le produit ait la possibilité de remplir les fonctions décrites des enlèvements de charges électrostatiques, et d'offrir ceci pendant toute sa durée de vie. Il est donc conseillé à l'utilisateur, en cas de nécessité, d'effectuer régulièrement un contrôle sur place de la résistance électrique.

Au cas où les chaussures sont portées dans des conditions où le matériau de la semelle peut être contaminé, l'utilisateur devrait contrôler les propriétés électriques de ses chaussures à chaque fois qu'il va pénétrer un secteur dangereux.

Dans les secteurs où des chaussures antistatiques vont être portées, la résistance du sol doit être telle que la fonction garantie de protection des chaussures ne soit pas annulée. Pendant l'utilisation, aucun objet isolant (à l'exception de chaussettes normales) ne doit être placé entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied de l'utilisateur, il est conseillé de contrôler les propriétés électriques de la liaison chaussure / support.

En dehors des caractéristiques de base obligatoires prévues par la norme EN ISO 20345 (dont la résistance du bout à l'essai de choc de 200 J et à l'essai de compression statique) et à la norme EN ISO 20347, les chaussures peuvent posséder des caractéristiques supplémentaires identifiables à travers les symboles :

#### CHAUSSURES DE SÉCURITÉ – SAFETY FOOTWEAR (S)

SB critères de base avec embout 200 J

S1 critères de base + partie du talon fermée + propriétés antistatiques + absorption des chocs dans le talon

S2 comme S1 + résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau

S3 comme S2 + résistance à la perforation + semelle avec des reliefs

#### SYMBOLE :

<b>A</b>	Chaussure antistatique (100 K $\Omega$ – 1000 M $\Omega$ )
<b>C</b>	Chaussure conductrice (< 100 K $\Omega$ )
<b>E</b>	Absorption (> 20 J)
<b>P</b>	Résistance à la perforation (> 1100 N)
<b>CI</b>	Isolation du froid
<b>HI</b>	Isolation de la chaleur
<b>HRO</b>	Résistance à la chaleur par contact
<b>WRU</b>	Pénétration et absorption de l'eau

#### CHAUSSURES DE TRAVAIL – OCCUPATIONAL FOOTWEAR (O)

O1 Partie du talon fermée + semelle résistant aux huiles + propriétés antistatiques + absorption des chocs dans le talon

O2 Comme O1 + résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau

O3 Comme O2 + résistance à la perforation + semelle avec des reliefs

OX-ON Näiden kenkien tarkoituksena on lisätä käyttäjän turvallisuutta ja henkilökohtaista suojaa. Tätä varten olemme valmistaneet kenkäparin moderneista materiaaleista ja modernilla tekniikalla.

OX-ON CE-merkinnällämme takaamme, että tuote vastaa henkilökohtaisista suojavarustuksista laadittua eurooppalaista direktiiviä ETY/89/686 sen olennaisten.

OX-ON Kaikki tuotetut jalkineet on suunniteltu ja valmistettu seuraavien eurooppalaisten standardien mukaisesti:

EN ISO 20344 yleiset ominaisuudet  
 EN ISO 20345 turvajalkineiden erityisvaatimukset (S)  
 EN ISO 20347 työjalkineiden erityisvaatimukset (O)  
 ENV 13287 liukastumisen esto-ominaisuudet.  
 Standardissa EN ISO 20345 määrittäytyjen pakollisten vaatimusten (mm kärjen kestävyys 200 J:n iskutestissä ja staattisissa puristustesteissä) ja standardin EN ISO 20347 vaatimusten lisäksi jalkineissa saattaa olla lisäominaisuuksia, jotka on ilmoitettu symboleilla tai luokilla.

OX-ON Merkissä annetuilta vaaroilta suojaus koskee hyvässä kunnossa olevia jalkineita. Tarkista silmäämääräisesti ja huolellisesti ennen jokaista käyttöä, että jalkineet ovat hyvässä kunnossa. Jos niissä on muutoksia, vaihda ne ( anturan liiallinen kuluminen, ompeleiden rikkoutuminen, anturan ja päällisnahnan irtoaminen jne.).

OX-ON Kenkiä on säilytettävä asianmukaisesti, mahdollisuuksien mukaan puvilaatikossa kuivassa tilassa. Koska vaikutustekijöitä on useita ( esim. Kosteus ja lämpötila säilytystilassa, materiaalin muuttuminen ajan myötä), ei ole mahdollista ilmoittaa viimeistä käyttöpäivää. Tämän lisäksi viimeinen käyttöpäivä riippuu kulutus- ja käyttöasteesta sekä käyttöalueesta.

OX-ON Työolosuhteista riippuen päällisnahka tulee koskella tavallisella, jalkineille tarkoitetulla kiillotusaineella tai rasvalla. Älä kuivaa jalkineita lämmönlähteiden lähellä tai kosketuksessa niihin (lämmittimet, patterit jne.).

OX-ON Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, jotka ovat syntyneet epäasianmukaisesta käsittelystä tai käytöstä.

#### Antistaattisia kenkiä koskevia ohjeita:

Antistaattisia kenkiä tulisi käyttää, kun on vähennettävä sähköstaattista varautumista johtamalla pois sähköstaattiset kuormat, niin ettei ole esim. Syytävien aineiden ja höyryjen syytymisvaaraa kipinöistä, ja kun sähkölaitteen tai jännitettä johtavien osien aiheuttama sähköiskuvaara voi olla mahdollista.

On kuitenkin huomattava, että antistaattiset kengät eivät voi tarjota riittävää suojaa sähköiskua vastaan, koska ne muodostavat vastuksen vain maan ja jalkaterän väliin. Jos sähköiskum vaaraa ei voida sulkea kokonaan pois, lisätoimenpiteet ovat tarpeen tämän vaaran välttämiseksi. Jalkine määritellään antistaattiseksi, kun pohjan sähkövastuksen arvo on välillä 100 K $\Omega$  – 1000 M $\Omega$

Tämän kenkätyypin sähköinen vastus voi muuttua huomattavasti, kun kengät taipuvat tai ovat likaiset tai kosteat. Nämä kengät eivät täytä tarkoitustaan määrässä olosuhteissa. Tästä syystä on välttämätöntä huolehtia siitä, että tuote pystyy täyttämään tarkoituksensa eli johtamaan pois sähköstaattisen varautumisen ja tarjoamaan suojan koko sen käyttöajan. Käyttäjän tulisi tästä syystä tarkastaa säännöllisesti sähköinen vastus paikan päällä.

Jos kenkiä käytetään olosuhteissa, joissa kengänpohja kontaminoituu, käyttäjän tulisi tarkistaa kenkiensä sähköiset ominaisuudet aina ennen astumista vaaralliselle alueelle.

Alueilla, joilla käytetään antistaattisia kenkiä, lattian vastuksen tulisi olla sellainen, ettei se kumoa kenkien tarjoamaa suojaa. Kengän pohjallisen ja jalan väliin ei saa laittaa normaaleita sukkia lukuun ottamatta eristäviä materiaaleja. Jos kengän pohjallisen ja jalan välillä laitetaan irtopohjallinen, kengän ja irtopohjallisen yhdistelmän sähköiset ominaisuudet on tarkastettava.

Standardissa EN ISO 20345 määrittäytyjen pakollisten vaatimusten (mm. Kärjen kestävyys 200 J:n iskutestissä ja staattisissa puristustesteissä) ja standardin EN ISO 20347 vaatimusten lisäksi jalkineissa saattaa olla lisäominaisuuksia, jotka on ilmoitettu symboleilla:

#### TURVAJALKINEET – SAFETY FOOTWEAR (S)

SB Turvajalkineen perusmalli, jossa 200 J:n kärki

S1 Kuten SB + suljettu kantapää + antistaattiset ominaisuudet + energian vastaanotto kantapään alueella.

S2 Kuten S1 + vedenpitävyys ja imevyys

S3 Kuten S2 + lämpäyskestävyys + kuvioitu pohja

#### SYMBOLI

<b>A</b>	Antistaattiset jalkineet (100 K $\Omega$ – 1000 M $\Omega$ )
<b>C</b>	Johtavat jalkineet (< 100 K $\Omega$ )
<b>E</b>	Energian vastaanotto kantapään alueella (> 20 J)
<b>P</b>	Lämpäyskestävyys (> 1100 N)
<b>CI</b>	Kylmäeristys
<b>HI</b>	Lämpöeristys
<b>HRO</b>	Pohjan käyttäytyminen kosketuslämpöä kohtaan
<b>WRU</b>	Vedenpitävyys ja imevyys

#### TYÖJALKINEET – OCCUPATIONAL FOOTWEAR (O)

O1 Suljettu kantapää, öljynkestävä pohja, antistaattiset ominaisuudet, energian vastaanotto kantapään alueella.

O2 Kuten O1 + vedenpitävyys ja imevyys

O3 Kuten O2 + lämpäyskestävyys + kuvioitu pohja.

OX-ON This pair of footwear is intended to ensure the safety and personal protection of the wearer. For this reason, it has been manufactured using up-to-date materials and technologies.

OX-ON Our use of the CE mark indicates that this product complies with the basic requirements of the European Directive 89/686/EEC on personal protective equipment.

OX-ON The footwear manufactured is designed and produced in conformity with the following European standards:

EN ISO 20344 as regards the general characteristics;  
 EN ISO 20345 as regards the specific requirements necessary for safety footwear (S);  
 EN ISO 20347 as regards the specific requirements necessary for occupational footwear (O);  
 ENV 13287 as regards the non-slip properties of the footwear.  
 As well as the compulsory requirements provided for by Standards EN ISO 20345 and EN ISO 20347 (including the toe-cap resistance to an impact test of 200 Joules, and static compression tests), the footwear may have additional features.

OX-ON Carefully inspect the footwear before use to check it is in a perfect state of repair. The footwear must be replaced if it appears damaged by excessive wear and tear on the sole, seams in bad condition, sole coming away from the upper, ect..

OX-ON The footwear should be stored and transported in the correct conditions, where possible in a cardboard box in a dry area. Because of the many possible variables that may affect your footwear (such as the humidity and temperature of their storage conditions, changes in materials used over time), it is not possible to forecast how long your shoes will remain effective. This will also depend on the amount of wear and tear to which they are exposed, and the particular application of which they are used.

OX-ON Depending on the conditions of the user's working environment, the manufacturer recommends the leather of the upper be treated with normal shoe polish or grease. Do not dry the footwear near or in direct contact with sources of heat such as stoves, radiators, ect.

OX-ON The manufacturer can accept no liability for the results of incorrect handling or use.

#### Note on anti-static footwear

Anti static footwear should be used if there is the necessity to reduce any electrostatic loading by arresting the electrostatic loading so that the danger of ignition, e.g. inflammable substances and vapours, through sparks is excluded and when the danger of an electric shock through an electric device or through live parts is not completely excluded.

It is necessary to draw attention however to the fact that anti-static footwear cannot offer sufficient protection against an electric shock as they only build up resistance between the ground and the foot. If the danger of an electric shock cannot be excluded completely, further measures have to be taken to avoid this danger.

Footwear is defined as being anti-static when the electrical resistance at the step registers between 100 K $\Omega$  and 1000 M $\Omega$ .

The electric resistance of this type of footwear can be altered considerably through bending, contamination or dampness. This footwear will not come up to its predetermined function if worn under damp conditions.

It is therefore necessary to make sure that the product is in a position to fulfil its predetermined function of arresting electrostatic loading and to offer protection for its complete working life.

The wearer is therefore recommended, if necessary, to carry out regular checks of the electric resistance locally.

If the footwear is worn under conditions under which the sole material is contaminated, the wearer should check the electric properties of his footwear each time before entering a dangerous area.

In areas in which anti-static footwear is worn, the ground resistance should be such that the protection function guaranteed by the footwear is not cancelled out. During use, no insulating components with the exception of normal socks should be inserted between the interior sole of the footwear and the foot of the user. If an insole is inserted between the interior sole of the footwear and the foot of the wearer, the connection footwear/insole should be checked as to its electric properties.

As well as the compulsory requirements provided for by Standards EN ISO 20345 and EN ISO 20347 (including the toe-cap resistance to an impact test of 200 Joules, and static compression tests), the footwear may have additional features. Said features are indicated by means of symbols:

#### SAFETY FOOTWEAR (S)

SB Basic safety footwear with "200 J" toe-cap

S1 As per SB + closed heel zone + anti-static properties + energy absorption in the heel

S2 As per S1 + water penetration and absorption

S3 as per S2 + resistance to perforation + pleated soles

#### SYMBOL

<b>A</b>	Anti-static properties (100 K $\Omega$ – 1000 M $\Omega$ )
<b>C</b>	Conductive properties (< 100 K $\Omega$ )
<b>E</b>	Heel energy absorption (> 20 J)
<b>P</b>	Resistance to penetration (> 1100 N)
<b>CI</b>	Insulation against cold
<b>HI</b>	Insulation against heat
<b>HRO</b>	Resistance to heat
<b>WRU</b>	Water penetration and absorption

#### OCCUPATIONAL FOOTWEAR (O)

O1 Closed heel zone + sole resistant to oils + anti-static properties + energy absorption in the heel

O2 As per O1 + water penetration and absorption

O3 as per O2 + resistance to perforation + pleated soles

OX-ON Disse skoene skal gi deg som bruker dem personlig sikkerhet og vern. For å oppnå dette har vi fremstilt dette skoparet med moderne teknikk og de nyeste materialer.

OX-ON Ved CE-merkingen erklærer vi konformiteten med de vesentlige kravene i den europeiske retningslinjen EU/89/686 ang. personlig verneutstyr.

OX-ON Alle sikkerhetssko er konstruert og produsert i overensstemmelse med følgende europeiske standarder:

EN ISO 20344 generelle egenskaper

EN ISO 20345 spesielle krav for sikkerhetssko.

EN ISO 20347-1 spesielle krav for yrkesfottøy

ENV 13287 sklimotstand

Utenom de obligatoriske kravene i standard EN ISO 20345 og EN ISO 20347 (blant annet spissens motstand mot støt på 200 J og statisk trykkprøve), kan skoene tilfredsstillende tilleggskrav.

OX-ON Beskyttelsene mot farer som vist på merket er gyldig for sko som er i god stand. Kontroller skoens stand med en visuell undersøkelse før bruk og bytt dem eventuelt ut i telfelle forandring ( utslitte såler, dårlige sømmer, løs såle-overlær, osv.)

OX-ON Skoene skal lagres riktig, helst i kartong i tørt rom. På grunn av de mange innflytelsesfaktorene ( som lagringstemperatur og – fuktighet, materialforandringer over tid) er det ikke mulig å angi noen forfallsdato. Utover dette er forfallstiden avhengig av slitasje, bruk og anvendelsesområde.

OX-ON Det anbefales å behandle overlæret regelmessig med egnet skokrem eller fett. Skoene bør ikke tørkes i nærheten eller oppå varmekilder slik som ovner, varmeapparater osv.

OX-ON Produsenten er ikke ansvarlig for skader som måtte oppstå som følge av uriktig behandling eller bruk.

#### Informasjon om bruk av antistatiske sko:

Antistatiske sko skal brukes når det er nødvendig å minske elektrostatisk oppladning gjennom å avlede den elektrostatiske ladningen slik at fare for gnister tenner f.eks brennbare substanser eller gasser utelukkes og når det ikke kan ses bort fra fare for elektrisk støt fra elektrisk apparat eller strømførende deler.

Det må imidlertid gjøres oppmerksom på at antistatiske sko ikke kan utgjøre tilstrekkelig vern mot elektrisk støt siden de jo kun isolerer mellom gulv og fot. Hvis faren for elektrisk støt ikke helt kan utelukkes må det i tillegg treffes andre sikkerhetstiltak.

Skoene bliver regnet for antistatiske når verdien for elektrisk motstand fra underlaget er mellom 100 KΩ og 1000 MΩ

Den elektriske motstanden i denne typen sko endres drastisk hvis de bøyes, skitnes til eller bliver våte. Det er nødvendig å sørge for at produktet er i en slik tilstand at det i hele sin levetid kan fylle funksjonen som avleder av elektrostatisk oppladning. Brukeren anbefales derfor med jevne mellomrom på bruksstedet å kontrollere den elektriske motstand, dersom dette synes nødvendig.

Hvis skoen brukes under forhold der materialet i sålen bliver tilsmusset, bør brukeren kontrollere at skoen har sin effekt i behold før han går innpå farlig område.

I områder der det anvendes antistatiske sko bør gulvmaterialet være av en slik beskaffenhet at det ikke opphever virkningen av skoens vernefunksjon. Med unntak av normale sokker skal det ikke legges noen form for isolering mellom brukeren fot og skoens innersåle.

Dersom dette likevel gjøres må de elektriske egenskapene i forbindelsen sko/innlegg kontrolleres.

Utenom de obligatoriske kravene i standard EN ISO 20347 og EN ISO 20345 (blant annet spissens motstand mot støt på 200 J og statisk trykkprøve), kann skoene tilfredsstillende tilleggskrav, alt etter symbolene:

#### SIKKERHETSFOTTØY – SAFETY FOOTWEAR (S)

SB Grunnfottøy med "200 J" tåhette

S1 Som SB + lukket hælsone + antistatiske egenskaper + energiabsorpsjon i hælen

S2 Som S1 + vanninntrenging og absorpsjon

S3 Som S2 + motstand mot perforering + belagte såler

#### SYMBOL

**A** Antistatiske egenskaper ( 100 KΩ – 1000 MΩ)

**C** Ledende egenskaper (<100 KΩ)

**E** Hælenergiabsorpsjon (> 20 J)

**P** gjennomtrengingsmotstand (>1100 N)

**CI** Isolasjon mot kulde

**HI** Motstand mot varme testet i 150 grader C

**HRO** Motstand mot varme testet i 300 grader C

**WRU** Vanngjennomtrenging og absorpsjon

Utenom de obligatoriske kravene i standard EN ISO 20347 kann skoene tilfredsstillende tilleggskrav alt etter symbolene:

#### YRKESFOTTØY – OCCUPATIONAL FOOTWEAR (O)

O1 Lukket hælsone + sålen tåler olje + antistatiske egenskaper + energiabsorpsjon i hælen

O2 Som O1 + vanninntrenging og absorpsjon

O3 Som O2 + motstand mot perforering + belagte såler



OX-ON Genom CE-märkningen försäkras vi en konformitet med de väsentligaste kraven i EG-direktivet EEG/89/686 om personliga skyddsutrustningar.

OX-ON Alla tillverkade skyddsskor är utformade och tillverkade i överensstämmelse med följande europeiska normer:  
EN ISO 20344 OX-ON Dessa skor ska ge dig (användaren) större säkerhet och skydda dig. Och därför har vi tillverkat dessa skor både av moderna material och med modern teknik.

vad gäller allmänna karakteristika;

EN ISO 20345 vad gäller de specifika kraven för skyddsskor (S);  
EN ISO 20347 vad gäller specifika krav för arbetsskor (O);  
ENV 13287 vad gäller halkmotstånd.

Förutom de grundläggande obligatoriska krav som föreskrivs av normen EN ISO 20347 och EN ISO 20345 (bl.a. tådelens motstånd på 200 J och statistiskt kompressionsprov) kan skorna följa tilläggskrav.

OX-ON Skydden mot de risker som anges i märkningen gäller endast för skor i gott skick. Syna skorna noga före varje användning för att kontrollera att i märkningen gäller endast för skor i gott skick. Syna skorna noga före varje användning för att kontrollera att de är i gott skick och byt ut dem om de visar tecken på slitage (mycket utsliten sula, sömmar i dåligt skick, lossningar mellan sula och ovanläder osv.).

OX-ON Skorna ska förvaras på föreskrivet sätt, dvs. om möjligt i en kartong i ett torrt rum. På grund av det stora antalet faktorer som påverkar en sko (t.ex. fukt och temperaturen i rummet där de förvaras, tidsrelaterade materialförändringar) kan vi inte ange någon tid hur länge skorna håller. Dessutom står tiden som ett par skor håller naturligvis även i förhållande till hur mycket de slits samt hur och var de används.

OX-ON Beroende på förhållandena i arbetsmiljön är det tillrådligt att regelbundet behandla ovanlädret med vanlig skokräm eller skofett. Det är dessutom tillrådligt att tinte torka skorna i närheten av eller i direkt med värmekällor som exempelvis kaminer, värmeelement osv.

OX-ON Tillverkaren utesluter ansvar för alla typer av skador som kan uppstå på grund av felaktigt handhavande eller felaktig användning.

#### Anvisningar för användningen av antistatiska skor:

Antistatiska skor rekommenderas om det är viktigt att kunna reducera elektrostatisk uppladdning genom att avleda elektrostatisk laddning, så att risken för antändning, t.ex. av antändbara substanser och ångor genom gnistor, utesluts och om man inte helt kan utesluta risken för en elektrisk chock genom apparater eller genom spänningsförande delar och komponenter.

Vi vill emellertid hänvisa till att antistatiska skor inte helt skyddar för en elektrisk chock, eftersom dessa skor endast bildar ett visst motstånd mellan foten och golvet. Om man inte helt kan utesluta risken av elektrisk chock måste man även vidta andra lämpliga åtgärder för att förhindra den.

En sko definieras som antistatisk när värdet av det elektrostatiska motståndet mot marken ligger mellan 100 K $\Omega$  och 1000 M $\Omega$ .

Det elektriska motstånd som dessa skor har kan påverkas negativt till exempel om de böjs kraftigt, smutsas ner eller blir fuktiga. Om dessa skor används i väta är den nämnda säkerhetsfunktion inte säkerställd. Därför är det viktigt att se till att produkten alltid befinner sig i ett sådant tillstånd, att den kan uppfylla sin funktion vad det gäller att avleda

elektrostatisk uppladdning och så skydda användaren så länge som produkten används. Vi rekommenderar att användaren regelbundet kontrollerar det elektriska motståndet på den plats där skorna används.

Om skorna används i sådan omgivning att sulans material kontamineras är det viktigt att användaren kontrollerar skornas elektriska egenskaper varje gång innan han beträder farozonen.

I områden där antistatiska skor används är det viktigt att golvmotståndet är sådant, att skornas skyddsfunktion inte upphävs. När man använder skorna bör man inte ha några andra isolerande delar mellan innersulan och foten än norrlala sockor. Om man skulle behöva ett inlägg mellan skornas innersula och foten ska man principiellt kontrollera kombination sko/inlägg på dess elektrostatiska egenskaper.

Förutom de grundläggande obligatoriska krav som föreskrivs av normen EN ISO 20347 och EN ISO 20345 (bl.a. tådelens motstånd på 200 J och statistiskt kompressionsprov) kan skorna följa tilläggskrav som identifieras av de olika symbolerna:

#### SKYDDSSKOR – SAFETY FOOTWEAR (S)

SB Skyddssko, bastyp, med tåhätta "200 J"

S1 Som SB + sluten häl + antistatiska egenskaper + energiuptagning i hälen

S2 Som S1 + genomträngning och absorbering av vatten

S3 Som S2 + motstånd mot genomträngning + räfflad sula

#### SYMBOL:

<b>A</b>	Antistatisk sko ( 100 K $\Omega$ – 1000 M $\Omega$ )
<b>C</b>	Le dande sko (< 100 K $\Omega$ )
<b>E</b>	Energiupptagning i hälen (>20 J)
<b>P</b>	Motstånd perforering (> 1100 N)
<b>CI</b>	Isolering mot kyla
<b>HI</b>	Isolering mot värme
<b>HRO</b>	Värmemotstånd
<b>WRU</b>	Genomträngning och absorbering av vatten

Förutom de grundläggande obligatoriska krav som föreskrivs av normen EN ISO 20347, kan skorna följa tilläggskrav som identifieras av de olika symbolerna:

#### ARBETSSKOR – OCCUPATIONAL FOOTWEAR (O)

O1 Sluten häl, oljebeständig sula, antistatiska egenskaper, energiuptagning i hälen

O2 Som O1 + genomträngning och absorbering av vatten

O3 Som O2 + motstånd mot genomträngning + räfflad sula



